

*Die Familiennamen sind wie Blumen:  
Sie blühen in Büscheln.*  
*aus Ghana*

[1, . 6–7].

« »  
– — . , «  
» —« /  
»,  
*Jarisleifr (Jarizleifr, Jaruzleifr), jara– , jarl (erilaR) –*  
*leifr –*  
*mar– , Meer– (Dietmar, Dagmar, Ingmar)*

, *waltan* – , *Waldemar,* *mari* –  
 , –  
 , ,  
 , ,  
 , – ,  
 , ,  
 ( )  
 –  
 « – »,  
 , ,  
 , ,  
 , ,  
 , ,  
 , ,  
 IX –  
 ,  
 XVIII .  
 , (Rufnamen).  
 ,  
 ,  
 XVI „ – XVI-XVII „ XIV–  
 XVIII . XVIII .  
 XVI „  
 XVIII .- I- . XIX . XIX . 1632 .  
 , ,  
 XIX .  
 , ,  
 , ,  
 : – –  
 , ,  
 ( , , , . .),  
 „ »  
 , , , ,

, , .  
 , , .  
 , ( ),  
 ( ).  
 ( , „ , ) ,  
 « , ».  
 . Cottage – , Kote – (Kothe, Goethe, Kötner, Höfner), .  
 X - .  
 , -  
 1762 . II  
 ( 1762 1763 - )  
 , ,  
 1767 .  
 5 .  
 6 1781 .  
 - 1787 .  
 , ,  
 10 . .  
 1786 .  
 , ,  
 , - ,  
 1861 1895 842 1910  
 , , , - ,  
 , , , , .  
 - . « »,  
 II 23 1731 .  
 , 15 . 1917 .  
 « »  
 : , , , ,

1782

1812,

1808

: Moritz, Moser

Moses, Adolph

Abraham, Markus

Mordechai. [5,1]

2

Stein, Baum, Berg, Bein

-man - der Mann -

- alt -

Mann -

(

-1) Bier- ,2)

- Berl, Baruch -

- Handelsmann -

- Großmann -

- Demant-

Diamant -

-singen -

, Sänger-

« »;

klein-

;

- 1 ) Land-

, Landsmann -

2) Lanze -

;

- 1) Latsche-

; 2)

;

- (Pferd-

;

) Liebmann/Lippmann-

Eliakim, Jehuda, Mosche;

- Litze-

(

) - (Ruch -

Geruch -

);

(Riemen-

);

-Zimmermann-

Zimmer-

).

); (

- Berufsnamen.

- Eigennamen -

- Bäcker -

- Wein-

- Wein(rebe) - Früchte des heiligen Landes;

- 1) kaufen-

, Kaufmann -

, 2)

Jaakauf=Jakob, dito Kopp -

Kohan;

- schneiden -

, Schnitzer -

Schenke -

;

- Schinder -

- 1) Schüler - ; 2) ; 3) Saul  
 (Schaul, Paul), . Schaul (paul) - », 4) Schüler -  
 .. «Schul» . Schule - ;  
 - Schneider - ;  
 ..1) Zeche- , 2) Zeche- ;  
 - Zinder - 1) ; , 2)

Übernamen, Spitznamen, Spottnamen, Rufnamen,

-1) albern - , 2) Halpern Heilbronn;  
 (Eisen - , Bein - ) ; - bitterlich -  
 ; 2) Butt - , 3) - 1) Bütt - , Büttner -  
 ; - weh - , tot - ; - vital -  
 ; -1) Knappe - , 2) Kneipe - ..  
 ; - dick - , - dick - , schön -  
 ; -1) Drohn - ,2) ;  
 - Sahne - ; - Sülze - ;  
 - karg - , c , - Knoblauch -  
 ; - kurz - ; -1) Tracht -  
 , Trachtenberg - , 2) (  
 )- Dan/Trachman ( . Drache -  
 ); - fein - ; - Freude -  
 ; - Schwand - , Schwunde-  
 ; -1) schön - , 2) Schein - , ..  
 ; - Schleim - ; - spät - ;  
 - Speck - , -1) Spott - , 2) Spaten -  
 ; - Zibbe - ; - edel

- Blaustein - , blau - Issahar/ Juda -  
 ; - Weißbein - , - Weißberg -  
 1) . -wiz -  
 ; - Weis, Weiss, Weisz, Weihs - ,  
 , 2) weiß - Zebulon - ; -  
 grün - - Grünberg - , - Grünblatt -  
 - Grünfeld - , ( .), ( .) ( .),  
 ( .), ( ., .), ( .)-  
 -1) rot -  
 - Rotenbergen - ,  
 2) - rot - Ruben - ( ),  
 - Rosengart - ( Rose - , Garten - ), -  
 Rosenberg - , - Rosentiill - ; - rosa  
 - Ruben, Rossi -

; -1) schwarz – ; 2) schwarz –  
Joseph/Benjamin –  
-1) Bär – 2) Bär  
Issaachar / Berl, Baruch; -1) Wolf – ( ),  
2) Benjamin/ – Hirsch –  
Naftali/ – Fisch – , Fuchs – ; –  
Hahn – ; – Schwan – «  
»  
– Goldstein, Gold –  
– golden, gulden – – Rubin;  
Ruben/ – Saphir – Issachar/  
– zitrinell – , Zitrin –  
– Matronyme – , Birke  
– Blume –  
: Pflanznamen –  
– Linde – , lind– ; – Wunderwald–  
– ; – Kahltanne – kahl – , Tanne – ; – Tanne –  
– Toponyme – – Bach –  
– Berg – ;  
1) Land – , 2) Ländler –

#### THE GERMAN ONOMASTICS IN SUMY REGION

L. Dehtyarova

*The article in question analyses anthroponyms of German origin of Sumy region. The history of foreign surnames appearance in Ukraine is studied. Attention is being focused upon the etymology and polysemantics of some surnames of German origin.*

**Key words:** *onomastics, antroponymy, surnames, patronames, matronames, nicknames, denotat, connotat.*

1. Jürgen Udolph. Sebastian Ftzek. Professor Udolphs Buch der Namen. München: Wilhelm Goldmann Verlag, 2007. – 320 S.
2. Das Herkunftswörterbuch–Duden. Band 7, Mannheim, Dudenverlag, 1989. – 839 S.
3. „», 2001 – 672 . «», « »
4. „», 1993. – 784 .
5. <http://janeden.net/3866>

8 2010 .